

**Washing Machine**

**Стиральная машина**

**Mašina za pranje veša**

**WKL 15105 D**

**WKL 15085 D**

**WKL 15065 K**

**BEKO**

# 1 Warnings

---

## General Safety

- Never place your machine on a carpet covered floor. Otherwise, lack of airflow from below of your machine may cause electrical parts to overheat. This may cause problems with your washing machine.
- If the power cable or mains plug is damaged you must call Authorized Service for repair.
- Fit the drain hose into the discharge housing securely to prevent any water leakage and to allow machine to take in and discharge water as required. It is very important that the water intake and drain hoses are not folded, squeezed, or broken when the appliance is pushed into place after it is installed or cleaned.
- Your washing machine is designed to continue operating when the power restores after a power interruption. The machine will resume its program when the power restores. Press the "Start/Pause/Cancel" button for 3 seconds to cancel the program (See, Canceling a Program)
- There may be some water in your machine when you receive it. This is from the quality control process and is normal. It is not harmful to your machine.
- Some problems you may encounter may be caused by the infrastructure. Press "Start/Pause/Cancel" button for 3 seconds to cancel the program set in your machine before calling the authorized service.

## First Use

- Carry out your first washing process without loading your machine and with detergent under "Cottons 90°C" program.
- Ensure that the cold and hot water connections are made correctly when installing your machine.
- If the current fuse or circuit breaker is less than 16 Amperes, please have a qualified electrician install a 16 Ampere fuse or circuit breaker.
- While using with or without a transformer, do not neglect to have the grounding installation laid by a qualified electrician. Our company shall not be liable for any damages that may arise when the machine is used on a line without grounding.
- Keep the packaging materials out

of reach of children or dispose them by classifying according to waste directives.

## Intended use

- This product has been designed for home use.
- The appliance may only be used for washing and rinsing of textiles that are marked accordingly.

## Safety instructions

- This appliance must be connected to an earthed outlet protected by a fuse of suitable capacity.
- The supply and draining hoses must always be securely fastened and remain in an undamaged state.
- Fit the draining hose to a washbasin or bathtub securely before starting up your machine. There may be a risk of being scalded due to high washing temperatures!
- Never open the loading door or remove the filter while there is still water in the drum.
- Unplug the machine when it is not in use.
- Never wash down the appliance with a water hose! There is the risk of electric shock!
- Never touch the plug with wet hands. Do not operate the machine if the power cord or plug is damaged.
- For malfunctions that cannot be solved by information in the operating manual:
- Turn off the machine, unplug it, turn off the water tap and contact an authorized service agent. You may refer to your local agent or solid waste collection center in your municipality to learn how to dispose of your machine.

## If there are children in your house...

- Keep children away from the machine when it is operating. Do not let them tamper with the machine.
- Close the loading door when you leave the area where the machine is located.

## 2 Installation

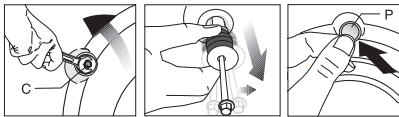
### Removing packaging reinforcement

Tilt the machine to remove the packaging reinforcement. Remove the packaging reinforcement by pulling the ribbon.

### Opening the transportation locks

⚠ Transportation safety bolts must be removed before operating the washing machine! Otherwise, the machine will be damaged!

1. Loosen all the bolts with a spanner until they rotate freely ("C")
2. Remove transportation safety bolts by turning them gently.
3. Fit the covers (supplied in the bag with the Operation Manual) into the holes on the rear panel. ("P")

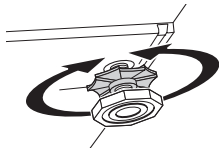


- ⓘ Keep the transportation safety bolts in a safe place to reuse when the washing machine needs to be moved again in the future.
- ⓘ Never move the appliance without the transportation safety bolts properly fixed in place!

### Adjusting the feet

⚠ Do not use any tools to loosen the lock nuts. Otherwise, they can be damaged.

1. Manually (by hand) loosen the lock nuts on the feet.
2. Adjust them until the machine stands level and firmly.
3. Important: Tighten all lock nuts up again.

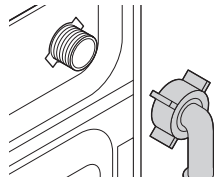


### Connecting to the water supply.

Important:

- The water supply pressure required to run the machine must be 1-10 bar (0,1 – 1 MPa).
- Connect the special hoses supplied

with the machine to the water intake valves on the machine.



- If you are going to use your double water-inlet machine as a single (cold) water-inlet unit, you must install the stopper\*, supplied with your machine to the hot water valve.
- If you want to use both water inlets of the product, you can connect the hot water hose after removing the stopper and gasket group from the hot water valve.

\* Applies for the products supplied with a blind stopper group.

- Models with a single water inlet should not be connected to the hot water tap.

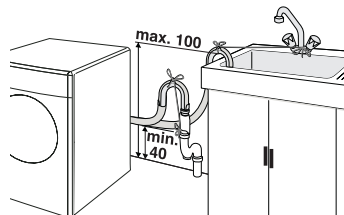
When returning the appliance to its place after maintenance or cleaning, care should be taken not to fold, squeeze or block the hoses.

### Connecting to the drain

The water discharge hose can be attached to the edge of a washbasin or bathtub. The drain hose should be firmly fitted into the drain as to not get out of its housing.

Important:

- The end of the drain hose must be directly connected to the wastewater drain or to the washbasin.
- The hose should be attached to a height of at least 40 cm, and 100 cm at most.
- In case the hose is elevated after laying it on the floor level or close



to the ground (less than 40 cm above the ground), water discharge becomes more difficult and the laundry may come out wet.

- The hose should be pushed into the drainage for more than 15 cm. If it is

- too long you may have it shortened.
- The maximum length of the combined hoses must not be longer than 3.2 m.

## Electrical connection

Connect the machine to an earthed outlet protected by a fuse of suitable capacity. Important:

- Connection should comply with national regulations.
  - The voltage and the allowed fuse protection are specified in the section "Technical Specifications".
  - The specified voltage must be equal to your mains voltage.
  - Connection via extension cords or multi-plugs should not be made.
- ⚠ A damaged power cable must be replaced by a qualified electrician.
- ⚠ The appliance must not be operated unless it is repaired! There is the risk of electric shock!

## 3 Initial preparations for washing

### Preparing clothes for washing

Laundry items with metal attachments such as, bras, belt buckles and metal buttons will damage the machine. Remove metal attachments or place the items in a clothing bag, pillow case, or something similar.

- Sort the laundry according to type of fabric, color, and degree of soiling and permissible water temperature. Always follow the advice on the garment labels.
- Place small items like infants' socks and nylon stockings, etc. in a laundry bag, pillow case or something similar. This will also save your laundry from getting lost.
- Wash "machine washable" or "hand washable" labeled products only with an appropriate program.
- Do not wash colors and whites together. New, dark colored cottons may release a lot of dye. Wash them separately.
- Use only dyes/color changers and lime removers suitable for machine wash. Always follow the instructions on the packaging.
- Wash trousers and delicate clothes turned inside out.

## Correct load capacity

**i** Please follow the information in the "Program Selection Table". Washing results will degrade when the machine is overloaded.

## Loading door

The door locks during program operation and the Door Locked Symbol lights up. The door can be opened when the symbol fades out.

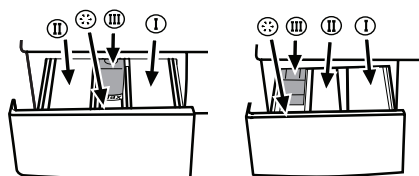
## Detergents and softeners

### Detergent Drawer

The detergent drawer is composed of three compartments:

The detergent dispenser may be in two different types according to the model of your machine.

- (I) for prewash
- (II) for main wash
- (III) siphon
- (☼) for softener



### Detergent, softener and other cleaning agents

Add detergent and softener before starting the washing program.

Never open the detergent dispenser drawer while the washing program is running!

When using a program without pre-wash, no detergent should be put into the pre-wash compartment (Compartment no. I).

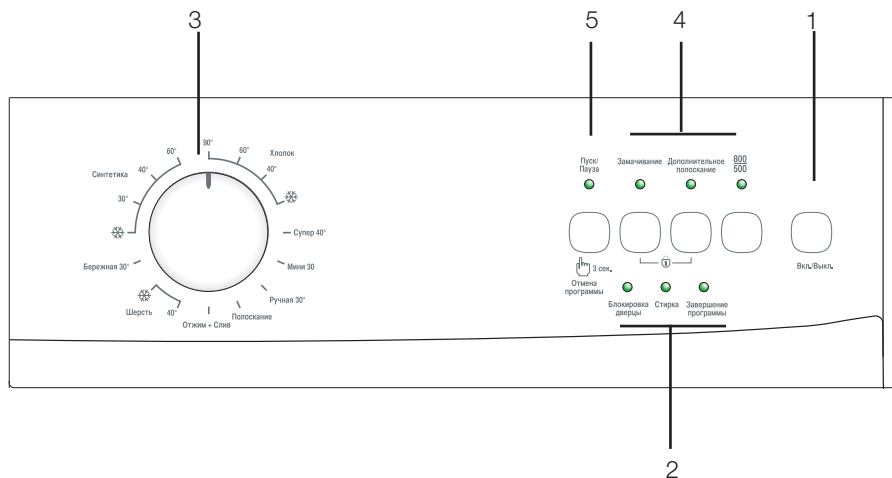
### Detergent quantity

The amount of washing detergent to be used depends on the amount of laundry, the degree of soiling and water hardness.

- Do not use amounts exceeding the quantities recommended on the package to avoid problems of excessive foam, poor rinsing, financial savings and finally, environmental protection.
- Never exceed the (> max <) level marking; otherwise, the softener will be wasted without being used.
- Do not use liquid detergent if you want to wash using the time delay feature.

## 4 Selecting a program and operating your machine

### Control panel



- 1 - Start/Pause/Cancel Button
- 2 - Auxiliary Function Keys
- 3 - On/Off Button
- 4 - Program Follow-up Indicators
- 5 - Program Selection Knob

### Turning the machine on

You can prepare the machine for program selection by pressing the “On/Off” button. When the “On/Off” button is pressed, the “Ready” light illuminates indicating that the door is unlocked. Press the “On/Off” button again to shut down the machine.

### Program selection

Select the appropriate program from the program table and the following washing temperature table according to type, amount and degree of soiling of the laundry. Select the desired program with the program selection button.

**i** Each of these programs consist of a complete washing process, including wash, rinse and, if required, spin cycles.

60°C	Normally soiled, fade proof colored linens, cottons or synthetic clothes and lightly soiled white linens
40°C-30°C-Cold	Blended clothes including synthetics and woolens as well as delicate clothes.

**i** Programs are limited with the highest spin speed appropriate for that particular type of cloth.

### Main programs

Depending on the type of textile, the following main programs are available:

#### •Cottons

You can wash your durable clothes with this program. Your laundry will be washed with vigorous washing movements during a longer washing cycle.

#### •Synthetics

You can wash your less durable clothes on this program. Gentler washing movements and a shorter washing cycle is used

90°C	Normally soiled, white cottons and linens.
------	--

compared to the “Cottons” program. It is recommended for your synthetic clothes (such as shirts, blouses, synthetic/cotton blended garments, etc.). For curtains and lace, the “Synthetic 40” program with pre-wash and anti-creasing functions selected is recommended.

#### •Delicates

You can wash your delicate clothes on this program. It has more sensitive washing movements and does not make intermediate spinning compared to “Synthetic” program.

#### •Woolens

You can wash your machine-washable woolen garments on this program. Wash by selecting the proper temperature according to the labels of your clothes. It is recommended to use appropriate detergents for woolens.

#### •Hand Wash

You can wash your woolen/delicate clothes that bear “not machine- washable” labels for which hand wash is recommended on this program. It washes the laundry with very tender washing movements without damaging your clothes.

### Additional programs

For special cases, there are also extra programs available:

**i** Additional programs may differ according to the model of your machine.

#### • Super

This program washes for a longer period at 40°C and gives the same result as the “Cottons 60°C” program, thus it saves energy. It is suitable for clothes for which you cannot use the “Cotton 60°C” program.

#### • Mini

This program is used to quickly wash (30 minutes) a small amount of lightly soiled cotton garments.

### Special programs

For specific applications, you can select any of the following programs:

#### • Rinse

This program is used when you want to rinse or starch separately.

#### • Pump + Spin

This program spins with maximum possible rpm in the default setting after the water drains from the machine.

**i** You should use a lower spin speed for delicate laundries.

### Spin Speed selection

You can have your clothes spun at the maximum rpm selection on your machine by using the selection knob in models equipped with an rpm selection knob. In order to protect your clothes, your machine will not spin above 800 rpm on synthetic programs and 600 rpm on woolens program. Furthermore, if you want to skip the spin cycle and take your clothes out, turn the rpm selection knob to “no spin” position.

In machines not equipped with a spin speed selection knob, the machine will spin in the maximum possible rpm in the default setting of the selected program.

## Program selection and consumption table

Programme		Max. Load (kg)	Programme Duration (~min)	Water Consumption (l)	Energy Consumption (kWh)	Prewash	Rinse Plus	Rinse Hold	Spin speed reduction	No Spin	No Heat
Cottons	90	5	133	45	1.65	•	•	•	•	•	•
Cottons	60**	5	145	49	0.85	•	•	•	•	•	•
Cottons	40	5	142	49	0.69	•	•	•	•	•	•
Super	40	5	165	45	0.78				•	•	•
Synthetics	60	2.5	113	52	0.92	•	•	•	•	•	•
Synthetics	40	2.5	125	52	0.56	•	•	•	•	•	•
Synthetics	30	2.5	95	52	0.30	•	•	•	•	•	•
Delicate	30	2	65	45	0.36		•	•	•	•	•
Woollens	40	1.5	60	45	0.36		•	•	•	•	•
Hand wash	30	1	45	32	0.21				•	•	•
Mini	30	2.5	30	43	0.17				•	•	•

• : Selectable

\* : Automatically selected, not cancellable.

\*\* : Energy Label programme (EN 60456)

Water and power consumption and programme duration may differ from the table shown, subject to changes in water pressure, water hardness and temperature, ambient temperature, type and amount of laundry, selection of auxiliary functions, and fluctuations in the supply voltage.

**i** The auxiliary functions in the table may differ according to the model of your machine.

## Auxiliary functions

### Auxiliary function selection keys

Select the required auxiliary functions before starting the program.

- i** Auxiliary function buttons may differ according to the model of your machine.

### Auxiliary function selection

If an auxiliary function that should not be selected together with a previously selected function is chosen, the first selected function will be cancelled and the last auxiliary function selection will remain active. For example: If you want to select pre-wash first and then quick wash, pre-wash will be cancelled and quick wash will remain active. Auxiliary function that is not compatible with the program cannot be selected. (see “Program Selection Table”)

### Pre-wash

A pre-wash is only worthwhile for heavily soiled laundry. Without pre-wash you save energy, water, detergent and time. Pre-wash without detergent is recommended for lace and curtains.

### Rinse Plus

With this function, you can increase the number of current rinsing steps. Thus, sensitive skins' risk of being affected by the remainder detergent on the clothes will be decreased.

### Rinse hold

If you do not want to unload your clothes immediately after the cotton, synthetics, woolen and delicate fabrics program, you may release your clothes inside the machine in the last rinsing water by pressing the rinse hold button in order to prevent your clothes become wrinkled. After this process you may spin your laundry by pressing “Start/Pause/Cancel” button or you may end the program by pressing “Start/Pause/Cancel” button for 3 sec.

- In the machines equipped with spin speed selection knob or button, you can spin by selecting the desired spin speed and press “Start/Pause/Cancel” button.
- As for machines not equipped with a spin speed selection knob, you can end the program without a spin cycle by pressing the “Start/Pause/Cancel” button and draining the water. If you wish your clothes be spun, you can spin them by selecting “pump+spin” program.

### Spin speed reduction

You may use the speed reduction button whenever you wish to spin your clothes below the maximum spin speed. When speed reduction button is pressed, spin speed will be at the minimum rpm given on the panel.

### No spin

You may use this program if you do not want to spin your clothes at the end of cottons, synthetics, woolen or delicate programs.

### No Heat

If you wish to wash your clothes in cold water, you can use this program.

## Starting the Program

Press “Start/Pause/Cancel” button to start the program. “Start/Pause/Cancel” button will light up to indicate that the program has started. The door is locked and the “Lid” light fades.

## Progressing a program

Progress of a running program is shown through the program follow-up indicator. At the beginning of every program step, the relevant indicator lamp will light up and light of the completed step will turn off.

- i** If the machine is not spinning, the program may be in rinse hold mode or the automatic spin correction system has been activated because of excessive unbalanced distribution of laundry in the machine.

## Changing the selections after the program has started

You can use this feature after your machine has started to wash different textile groups in the same batch of clothes under higher or lower temperatures. You must cancel the ongoing program in order to change the washing program.

For example, press and hold the “Start/Pause/Cancel” button for 3 seconds to “Cancel” the program in order to select “Cottons 40” program instead of “Cottons 60” program. Select the “Cottons 40” program by rotating the program knob. Press “Start/Pause/Cancel” button to start the program.

## Switching the machine to standby mode

Press “Start/Pause/Cancel” button momentarily to switch your machine to the standby mode. Auxiliary functions can be



cancelled or selected in accordance with the step the program is at. The door can be opened if the water level is suitable. Laundry may be added / taken out by opening the door.

## Child-proof lock

You can protect the appliance from being tampered by children by means of the child-proof lock. In this case, no change can be made in the running program.

The machine is switched to child-lock by pressing the 1st and 2nd auxiliary functions from the left for 3 sec. 1st auxiliary function light will flash continuously. To deactivate the child-proof lock, press the same buttons for 3 sec.

## Ending the program through canceling

In order to cancel the selected program, press the "Start/Pause/Cancel" button for 3 seconds. The machine starts to discharge the water. "Wash" and "Program Finished" lights will light up. "Start/Pause/Cancel" and "Wash" lights will go off after discharging process is over and the "Lid" light will start flashing. "Lid" lamp will light up continuously when the door is unlocked.

If the program is cancelled in the middle of the process, "Wash" and "Program Finished" lights will light up. The machine can drain all the water or can take in water for 3 times at most to cool down the clothes and complete draining process. When the water discharging process is completed, the "Wash" light will go off, the "Program Finished" light will light up and the "Lid" light will continuously flash until the door is unlocked.

## End of program

The "Program Finished" lamp on the program follow-up indicator will light up when the program comes to an end. The lid is unlocked 2 minutes later, the "Program Finished" and "Lid" lamps will light up continuously. The machine is now ready for a second cycle.

If any key is pressed when the machine is at the end of the program or if the position of the selection knob is changed, the "Program Finished" light will go off and only the "Lid" lamp will remain as lit. If the door is still locked, the "Lid" light will continue flashing until the door is unlocked.

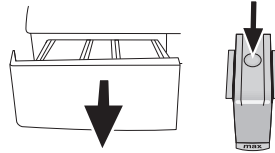
Press the "On/Off" button to shut down the machine.

# 5 Maintenance and cleaning

## Detergent Drawer

Remove any powder residue buildup in the drawer. To do this;

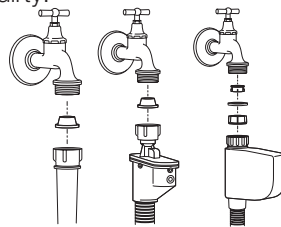
1. Press the dotted point on the siphon in the softener compartment and pull towards you until the compartment is removed from the machine.



- ① If more than a normal amount of water and softener mixture starts to gather in the softener compartment, the siphon must be cleaned.
2. Wash the dispenser drawer and the siphon with plenty of lukewarm water in a washbasin.
3. Replace the drawer into its housing after cleaning. Check if the siphon is in its original location.

## Inlet water filters

There is a filter at the end of each water intake valve at the back side of the machine and also at the end of each water intake hose where they are connected to the tap. These filters prevent the foreign substances and dirt in the water to enter into the machine. Filters should be cleaned as they get dirty.



- Close the taps.
- Remove the nuts of the water intake hoses to clean the surfaces of the filters on the water intake valves with an appropriate brush.
- If the filters are very dirty, you can pull them out by means of pliers and clean them.
- Take out the filters on the flat ends of the water intake hoses together with the gaskets and clean thoroughly under streaming water.
- Replace the gaskets and filters

carefully to their places and tighten the hose nuts by hand.

## Draining any remaining water and cleaning the pump filter

Your product is equipped with a filter system which ensures a cleaner water discharge that extends pump life by preventing solid items such as buttons, coins and fabric fibers from clogging the pump propeller during discharge of the washing water.

- If your machine fails to drain the water, the pump filter may be clogged. You may have to clean it every 2 years or whenever it is plugged. Water must be drained off to clean the pump filter.

In addition, water may have to be drained off completely in the following cases:

- before transporting the machine (e.g. when moving house)
- when there is the danger of frost

In order to clean the dirty filter and discharge the water;

1- Unplug the machine to cut off the supply power.

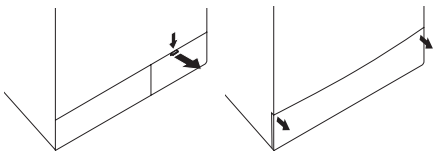
⚠ There may be water at 90°C in the machine. Therefore, the filter must be cleaned only after the inside water is cooled down to avoid hazard of scalding.

2- Open the filter cap. The filter cap may be composed of one or two pieces according to the model of your machine.

If it is composed of two pieces, press the tab on the filter cap downwards and pull the piece out towards yourself.

If it is composed of one piece, hold it from both sides and open it by pulling out.

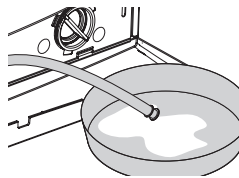
3- An emergency drain hose is supplied



with some of our models. Others are not supplied with this item.

If your product is supplied with an emergency drain hose, do the following as shown in the figure below:

- Pull out the pump outlet hose from its housing.
- Place a large container at the end of the hose. Drain the water off into the container by pulling out the plug at the end of the hose. If the amount of

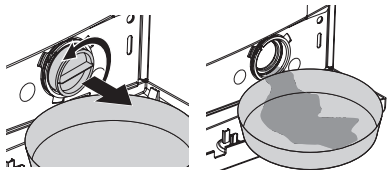


water to be drained off is greater than the volume of the container, replace the plug, pour the water out, then resume the draining process.

- After draining process is completed, replace the plug into the end of the hose and fit the hose back into its place.

If your product is not supplied with an emergency drain hose, do the following as shown in the figure below:

- Place a large container in front of the filter to receive water flowing from the filter.
- Loosen pump filter (anticlockwise)



until water starts to flow out of it.

Direct the flowing water into the container you have placed in front of the filter. You can use a piece of cloth to absorb any spilled water.

- When there is no water left, turn the pump filter until it is completely loose and remove it.
- Clean any residues inside the filter as well as fibers, if any, around the propeller region.
- If your product has a water jet feature, be sure to fit the filter into its housing in the pump. Never force the filter while replacing it into its housing. Fit the filter fully into its housing; otherwise, water may leak from the filter cap.

4- Close the filter cap.

Close the two-piece filter cap of your product by pushing the tab on it.

Close the one-piece filter cap of your product by fitting the tabs on the bottom into their positions and pushing the upper part of it.

## 6 Solution suggestions for problems

Problem	Cause	Explanation / Suggestion
Program cannot be started or selected.	Machine may have switched to self protection mode due to an infrastructure problem (such as line voltage, water pressure, etc.).	Reset your machine by pressing "Start/Pause/Cancel" button for 3 seconds. (see, Canceling a Program)
There is water coming from the bottom of the machine.	There might be problems with hoses or the pump filter.	Be sure the seals of the water inlet hoses are securely fitted. Tightly attach the drain hose to the tap. Make sure that the pump filter is completely closed.
Machine stopped shortly after the program started.	Machine can stop temporarily due to low voltage.	It will resume operating when the voltage is back to the normal level.
It continuously spins. Remaining time does not count down.	There may be an imbalance of laundry in the machine.	The automatic spin correction system might have been activated due to the unbalanced distribution of the laundry in the drum. The laundry in the drum may be clustered (bundled laundry in a bag). Laundry should be rearranged and re-spun. No spinning is performed when the laundry is not evenly distributed in the drum to prevent any damage to the machine and to its environment.
It continuously washes. Remaining time does not count down.	In the case of a paused countdown while taking in water: Timer will not countdown until the machine is filled with the correct amount of water.	The machine will wait until there is a sufficient amount of water to avoid poor washing results due to lack of water. Then the timer will start to count down.
	In the case of a paused countdown at the heating step: Time will not count down until the selected temperature for the program is reached	
	In the case of a paused countdown at the spinning step: There may be an imbalance of laundry in the machine.	The automatic spin correction system might have been activated due to the unbalanced distribution of the laundry in the drum. The laundry in the drum may be clustered (bundled laundry in a bag). Laundry should be rearranged and re-spun. No spinning is performed when the laundry is not evenly distributed in the drum to prevent any damage to the machine and to its environment.

## 7 Specifications

---

Models	WKL 15085 D	WKL 15065 K	WKL 15105 D
Maximum dry laundry capacity (kg)	5	5	5
Height (cm)	84	84	84
Width (cm)	60	60	60
Depth (cm)	45	45	45
Net Weight (kg)	61	61	61
Electricity (V/Hz.)	230/50	230/50	230/50
Total Current (A)	10	10	10
Total Power (W)	2200	2200	2200
Spinning cycle (rpm max.)	800	600	1000

Specifications of this appliance may change without notice to improve the quality of the product. Figures in this manual are schematic and may not match your product exactly.

Values stated on the machine labels or in the documentation accompanying it are obtained in laboratory in accordance with the relevant standards. Depending on operational and environmental conditions of the appliance, values may vary.



This appliance's packaging material is recyclable. Help recycle it and protect the environment by dropping it off in the municipal receptacles provided for this purpose. Your appliance also contains a great amount of recyclable material. It is marked with this label to indicate the used appliances that should not be mixed with other waste. This way, the appliance recycling organised by your manufacturer will be done under the best possible conditions, in compliance with European Directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment. Contact your town hall or your retailer for the used appliance collection points closest to your home. We thank you doing your part to protect the environment.



# 1 Предупреждения

Просим прочитать следующую информацию. В противном случае имеется опасность получения травм или нанесения материального ущерба. Кроме того, обязательства о гарантии и ответственности утратят силу.

## Общие правила безопасности

- Не устанавливайте машину на пол, покрытый ковром. В противном случае, недостаточная вентиляция под днищем машины может привести к перегреву электрических деталей. Это может создать проблемы в работе стиральной машины.
- Если поврежден шнур питания или штепсельная вилка, для их ремонта следует обратиться в Уполномоченный Сервисный Центр.
- Проверьте водяные шланги на предмет износа. Не используйте старые/изношенные шланги подачи воды. Это может стать причиной появления пятен на белье.
- Надежно закрепляйте сливной шланг, чтобы предотвратить возможную протечку воды и обеспечить необходимый забор и слив воды машиной. Очень важно не допускать перегибов, зажатия или блокировки заливного и сливного шлангов при перемещении машины на место после ее установки или чистки. После установки машины убедитесь, что вилка шнура питания и кран подачи воды легко доступны.
- Конструкция стиральной машины предусматривает продолжение работы после перерыва в подаче электроэнергии. Невозможно отменить программу, нажав кнопку «Вкл./Выкл.». После восстановления подачи электроэнергии машина возобновит выполнение программы. Для отмены программы нажмите кнопку «Пуск/Пауза/Отмена» в течение 3 секунд (см. раздел «Отмена программы»).
- При доставке машины в ней может оказаться небольшое количество воды. Это остаток воды после заводского процесса контроля качества, что вполне нормально. Это не вредно для машины.
- Некоторые неисправности, с которыми вы можете столкнуться, вызываются работой коммунальной инфраструктуры. Перед обращением в Уполномоченный Сервисный Центр для отмены введенной в машину программы нажмите кнопку «Пуск/Пауза/Отмена» в течение 3 секунд.

## Первое использование

- Для подготовки машины к стирке выполните первый цикл стирки без загрузки белья с моющим средством по программе «Хлопок 90°C».

- При установке машины убедитесь, что подсоединения к кранам холодной и горячей воды выполнены правильно. В противном случае по окончании стирки ваше белье будет горячим и может быстро изнашиваться.
- Если плавкий предохранитель или автоматический выключатель рассчитан на ток менее 16 ампер, обратитесь к квалифицированному электрику, чтобы установить предохранитель или автоматический выключатель на 16 ампер.
- При использовании машины с трансформатором или без него, убедитесь в наличии заземления, выполненного квалифицированным электриком. Наша компания не несет ответственности за ущерб, вызванный использованием данного электроприбора без заземления.
- При подготовке вашей машины к использованию, прежде чем обращаться в Уполномоченный Сервисный Центр, убедитесь, что подача воды из крана и система слива воды функционируют нормально. В противном случае, обратитесь к квалифицированному сантехнику для устранения неисправностей.

## Использование по назначению

- Данное изделие предназначено для бытового применения.
- Машину можно использовать только для стирки и полоскания тканей с соответствующей маркировкой.
- Разрешается использование только предназначенных для стиральных машин моющих средств, кондиционеров и добавок.
- Соблюдайте инструкции по уходу, указанные на изделиях из тканей, а также прочие указания компаний-производителей моющих средств для стиральных машин. Запрещается стирать в машине занавески из стекловолокна.

## Правила техники безопасности

- Данный бытовой прибор следует подключить к розетке с заземлением, защищенной соответствующим предохранителем.
- Заливной и сливной шланги всегда должны быть надежно закреплены, и не должны иметь повреждений.
- Перед включением машины надежно закрепите сливной шланг на раковине или ванне. Существует опасность получения ожогов, так как температура стирки может быть очень высокой!
- Не открывайте дверцу загрузки белья и не извлекайте фильтр, если в барабане есть вода. В противном случае, имеется опасность затопления, а также получения ожогов от горячей воды.



Осторожно: во время стирки вода может

нагреваться до 90°C и, как следствие, стекло может быть очень горячим.

- Никогда не пытайтесь открыть дверцу загрузки белья, если она заблокирована! Дверцу можно открыть через несколько минут после окончания программы стирки.
- Если машина не используется, выньте вилку из розетки, перекройте кран подачи воды.
- Никогда не промывайте электроприбор водой из шланга! Имеется опасность поражения электротоком! Перед чисткой машины всегда отключайте ее от сети, вынув вилку из розетки.
- Никогда не прикасайтесь к вилке влажными руками. Чтобы вынуть вилку из розетки, не тяните за шнур питания или саму машину, всегда беритесь только за вилку. Не пользуйтесь машиной с повреждениями шнура питания или штепсельной вилки.
- Не прикасайтесь к машине влажными руками или ногами.
- Не позволяйте детям или лицам, не ознакомленным с данным Руководством, пользоваться машиной без вашего присмотра.
- Не оставляйте машину под воздействием атмосферных явлений (дождь, прямые солнечные лучи и т.д.)
- При перемещении машины не поднимайте ее за управляющие ручки, за контейнер для моющих средств, шланги или шнур питания. При перевозке дверца загрузки белья не должна опираться на тележку.
- Во избежание травм позвоночника поднимайте машину вдвоем.
- Не допускайте скопления вокруг машины на полу начёсов и пуха.
- Не пытайтесь ремонтировать машину самостоятельно. В противном случае, вы подвергаете опасности свою жизнь и жизнь других лиц.
- В случае возникновения неисправностей, которые не удается устранить с помощью информации, содержащейся в Руководстве по эксплуатации:  
Выключите машину, выньте вилку из розетки, перекройте кран подачи воды и обратитесь к представителю Уполномоченного Сервисного Центра и требуйте использования оригинальных запчастей. Нарушение этих правил подвергает вас риску.

безопасном и недоступном для детей месте.

## Уничтожение упаковочного материала

Упаковочные материалы могут представлять опасность для детей. Храните упаковочный материал в недоступном для детей месте или утилизируйте его, рассортировав в соответствии с правилами утилизации. Не утилизируйте их вместе с обычными бытовыми отходами.

Упаковочные материалы вашей машины изготовлены из материалов, подлежащих вторичной переработке.

## Утилизация старой машины

Утилизацию старой машины следует осуществлять экологически безопасным способом.

- Чтобы узнать, как утилизировать машину, вы можете обратиться к местному представителю фирмы или в центр утилизации твердых отходов. Перед утилизацией машины отрежьте шнур питания и выведите из строя замок дверцы машины.

## Если в вашем доме есть дети...

- Электробытовые приборы могут представлять опасность для детей. Не допускайте детей к работающей машине. Не разрешайте им портить машину.
- Закрывайте дверцу для загрузки белья, если вы выходите из помещения, в котором установлена машина.
- Все моющие средства храните в

## 2 Установка

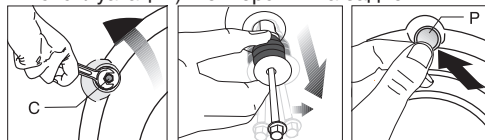
### Удаление упаковочных креплений

Для удаления упаковочных креплений наклоните машину. Снимите упаковочные крепления, потянув за ленту.

### Удаление транспортировочных креплений.

⚠ Перед эксплуатацией машины необходимо снять предохранительные транспортировочные болты. В противном случае машина может быть повреждена.

1. Гаечным ключом ослабьте болты так, чтобы они свободно вращались («С»)
2. Снимите предохранительные транспортировочные болты, осторожно поворачивая их.
3. Установите заглушки (находятся в пакете вместе с Руководством по эксплуатации) в отверстия на задней

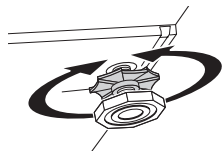


- стенке. («P»)
- ⓘ Сохраните предохранительные транспортировочные болты в надежном месте для дальнейшего использования, если впоследствии придется транспортировать машину.
  - ⓘ Не перевозите машину, если не установлены предохранительные транспортировочные болты!

### Регулировка ножек

⚠ Не пользуйтесь никакими инструментами для ослабления стопорных гаек. В противном случае их можно повредить.

1. Вручную ослабьте стопорные гайки на ножках.
2. Отрегулируйте их так, чтобы машина стояла ровно и устойчиво.
3. Важно: снова затяните все стопорные гайки.

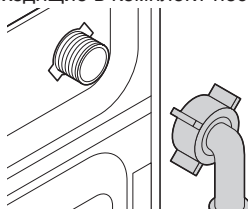


### Подключение к водопроводной сети.

Важно :

- Необходимое давление воды в водопроводе для работы машины должно составлять 1-10 бар (0,1 - 1 МПа).

- Подсоедините специальные шланги, входящие в комплект поставки, к



- водопримемным патрубкам на машине.
- Во избежание протечки воды в местах соединения в комплект входят резиновые прокладки (4 прокладки для моделей с двойной системой подачи воды и 2 прокладки для других моделей), установленные на шлангах. Эти прокладки следует установить на оба конца шланга в местах подсоединения к водопроводному крану и к машине. Прямой конец шланга с фильтром следует подсоединить к крану, а изогнутый конец шланга - к машине. Хорошо затяните гайки на шланге рукой; никогда не пользуйтесь для этого гаечным ключом.
- Модели с одним патрубком водоприемника не следует подключать к крану горячей воды.

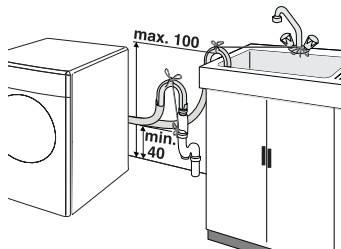
При установке машины на место после обслуживания или чистки не допускайте перегибов, зажатия и блокировки шлангов.

### Подсоединение к сливу

Шланг слива воды можно повесить на край раковины или ванны. Сливной шланг следует прочно прикрепить к сливу, чтобы он не выпадал из места крепления.

Важно:

- Конец сливного шланга следует прямо подсоединить к канализации или к раковине.
- Шланг необходимо закрепить на высоте минимум 40 см и максимум 100 см.
- Если шланг идет вверх после укладки на полу или близко к полу (на высоте менее 40 см от пола), слив воды затрудняется и белье может оставаться



- мокрым.
- Шланг следует вставить в отверстие канализационного стока на глубину более 15 см. Если шланг слишком длинный, его можно укоротить.
- Максимальная длина удлиненных шлангов не должна превышать 3,2 м.



## Подключение к электрической сети

Подключите машину к розетке с заземлением, защищенной соответствующим предохранителем.

Важно:

- Подключение должно осуществляться в соответствии с национальными стандартами.
- Напряжение и допустимые параметры предохранителей указаны в разделе «Технические характеристики».
- Напряжение в вашей сети должно соответствовать напряжению, указанному в спецификации.
- Запрещается подключение к сети с использованием адаптеров, тройников или удлинителей.

⚠ Поврежденный шнур питания должен быть заменен квалифицированным электриком.

⚠ Пользоваться машиной с поврежденным шнуром запрещается! Существует опасность поражения электротоком!

## 3 Подготовка к стирке

### Подготовка одежды к стирке

Белье с металлическими элементами (например, бюстгалтеры, пряжки ремней и металлические пуговицы) может повредить машину. Удалите металлические детали или поместите такие изделия в мешок для стирки, наволочку и т.п.

- Рассортируйте белье по типу ткани, цвету, степени загрязнения и допустимой температуре стирки. Обязательно соблюдайте рекомендации, указанные на ярлыках одежды.
- Мелкие предметы одежды, такие как детские носки, нейлоновые чулки, положите в мешок для стирки белья, наволочку и т.п. Это также предотвратит их повреждение.
- Стирайте изделия со знаком «машинная стирка» или «ручная стирка» только по соответствующей программе.
- Не стирайте вместе цветное и белое белье. Новые вещи темного цвета из хлопка могут сильно полинять. Стирайте их отдельно.
- Используйте только те красители/преобразователи цвета и средства для удаления накипи, которые подходят для машинной стирки. Всегда следуйте инструкциям на упаковке.
- Стирайте брюки и деликатные изделия, вывернув их наизнанку.

### Правильный объем загрузки

**i** Соблюдайте рекомендации, указанные в «Таблице выбора программ». Если машина перегружена, результаты стирки ухудшатся, а также возможны поломка барабана или образование

резиновой стружки на белье в результате трения барабана о резиновый уплотнитель дверцы.

### Дверца для загрузки белья

Во время выполнения программы дверца блокируется и гаснет символ блокировки дверцы. Как только символ блокировки погаснет, дверцу можно открывать.

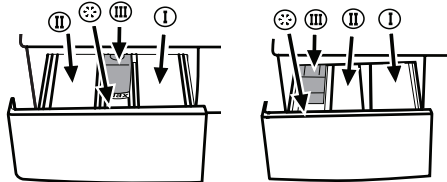
### Моющие средства и кондиционеры

#### Распределитель моющих средств

Распределитель моющих средств имеет три отделения:

Распределитель моющих средств может быть двух типов в зависимости от модели вашей машины.

- (I) для замачивания
- (II) для основной стирки
- (III) сифон



– (❄) для кондиционера

### Моющее средство, кондиционер и прочие средства для стирки

Перед включением программы стирки добавьте стиральный порошок и кондиционер. Никогда не открывайте контейнер для моющих средств во время выполнения программы стирки!

Если используется программа без замачивания, нет необходимости добавлять в контейнер моющее средство для замачивания (отделение № I).

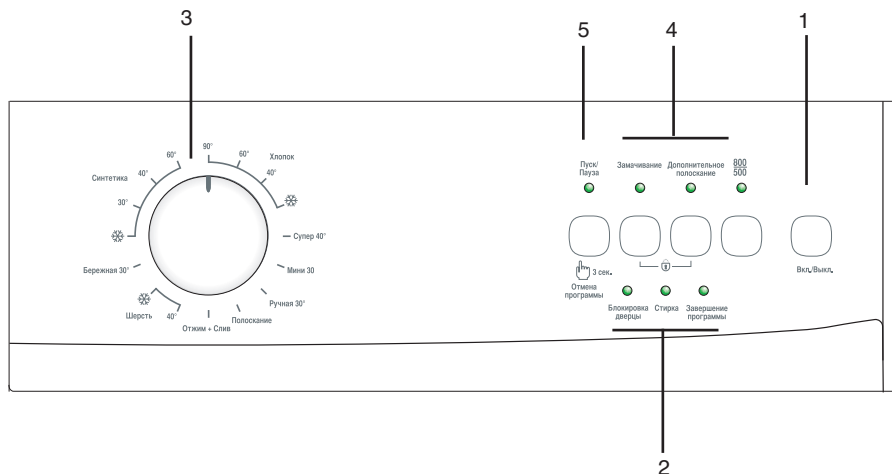
#### Количество моющего средства

Количество моющего средства зависит от количества белья, степени загрязнения и жесткости воды.

- Не превышайте рекомендации на упаковке моющего средства во избежание повышенного пенообразования, плохого полоскания, а также для экономии средств и, в конечном счете, для защиты окружающей среды.
- i** В результате повышенного пенообразования возможен выход пены из выдвигаемого распределителя моющих средств.
- Никогда не превышайте отметку уровня (> max <); в противном случае средство для кондиционирования будет израсходовано без пользы.
- Не используйте жидкое моющее средство, если вы стираете с использованием функции отложенного времени.

## 4 Выбор программы и эксплуатация машины

### Панель управления



- 1-Кнопка «Вкл./Выкл.»
- 2-Индикатор выполнения программы
- 3-Ручка выбора программы
- 4-Клавиши дополнительных функций
- 5-Кнопка «Пуск/Пауза/Отмена программы»

### Включите машину

Вы можете подготовить машину к выбору программы нажатием кнопки «Вкл./Выкл.». Когда нажата кнопка «Вкл./Выкл.», загорается лампочка «Блокировка дверцы», указывающая, что дверца разблокирована. Для выключения машины еще раз нажмите кнопку «Вкл./Выкл.».

### Выбор программы

Выберите соответствующую программу из таблицы программ и следующей таблицы температуры стирки в соответствии с типом, количеством и степенью загрязнения белья. Выберите нужную программу с помощью кнопки выбора программы.

**i** Каждая из основных программ включает в себя полный процесс стирки, в том числе стирку, полоскание и (при необходимости) отжим.

90°C	Нормально загрязненные, белые хлопчатобумажные и льняные ткани.
------	---

60°C	Нормально загрязненные, прочно окрашенные льняные, хлопчатобумажные или синтетические ткани, а также слабо загрязненные белые льняные ткани.
40°C-30°C- Стирка в холодной воде	Смешанные ткани, в том числе синтетические и шерстяные, а также delicate предметы одежды.

**i** Программы ограничиваются наиболее высокой скоростью отжима, подходящей для определенного типа белья.

### Основные программы

В зависимости от вида ткани имеются следующие основные программы стирки:

#### • Хлопок

С помощью этой программы вы можете стирать изделия из прочной ткани. Стирка вашего белья будет выполняться в режиме энергичной стирки в течение более продолжительного цикла.

#### • Синтетика

С помощью этой программы вы можете стирать менее прочные изделия. По сравнению с

программой «Хлопок» в процессе стирки используются более легкие движения и более короткий цикл стирки. Она рекомендуется для синтетических тканей (например, для рубашек, блуз, смешанных синтетических/хлопчатобумажных тканей и т.п.). Для штор и тюля рекомендуется программа «Синтетика 40» с функциями замачивания и лёгкой глажки.

#### • Бережная стирка

С помощью этой программы вы можете стирать изделия из деликатных тканей. По сравнению с программой «Синтетика» стирка производится более осторожными движениями и не предусматривает промежуточного отжима.

#### • Шерсть


С помощью этой программы вы можете стирать шерстяные ткани, предназначенные для машинной стирки. При стирке выбирайте температуру в соответствии с рекомендациями на этикетках одежды. Для шерстяных тканей рекомендуется использовать соответствующие моющие средства.

#### • Ручная стирка

С помощью этой программы вы можете стирать шерстяные/деликатные предметы одежды с этикеткой «не для машинной стирки», для которых рекомендуется ручная стирка. При этой программе стирка белья выполняется осторожными движениями, не повреждающими вашу одежду.

### Дополнительные программы:

Для особых случаев имеются дополнительные программы:

 Дополнительные программы могут отличаться в зависимости от модели вашей машины.

#### • Супер 40°

Эта программа стирает при температуре 40°C в течение более длительного периода времени и обеспечивает такой же результат, как при стирке в режиме «Хлопок 60°C» и, таким образом, экономит электроэнергию. Она подходит для одежды, для которой вы не можете использовать программу «Хлопок 60°C».

#### • Мини 30

Эта программа используется для быстрой стирки (30 минут) небольшого количества слабо загрязненных изделий из хлопка.

### Специальные программы


В некоторых случаях вы можете выбрать любую из следующих программ:

#### • Полоскание

Эта программа используется, если вы хотите отдельно прополоскать или крахмалить белье.

#### • Слив+Отжим

Эта программа осуществляет отжим белья с максимальной возможной скоростью вращения, заданной по умолчанию.

 Для деликатного белья следует снизить скорость отжима.

### Выбор скорости отжима

На вашей машине можно выполнить отжим белья на максимальной скорости, используя кнопку выбора скорости (в моделях, оснащенных кнопкой выбора скорости отжима). С целью защиты одежды ваша машина отжимает белье со скоростью вращения не более 800 об./мин. в программах стирки синтетики, и не более 600 об./мин. в программе стирки шерсти. Кроме того, если вы хотите пропустить отжим и вынуть белье, нажмите кнопку выбора скорости в положение «без отжима».

В машинах, не оснащенных кнопкой выбора скорости отжима, машина будет отжимать белье с максимальной скоростью, предусмотренной по умолчанию для выбранной программы.

## Таблица программ и потребления

Программа		Максимальная нагрузка (кг)	Длительность программы (~мин.)	Расход воды (л)	Потребление энергии (кВт/ч)	Замачивание	Дополнительное полоскание	Остановка с водой	Уменьшение скорости отжима	Без отжима	Без нагрева
Хлопок	90	5	133	45	1.65	•	•	•	•	•	•
Хлопок	60**	5	145	49	0.85	•	•	•	•	•	•
Хлопок	40	5	142	49	0.69	•	•	•	•	•	•
Супер 40°	40	5	165	45	0.78				•	•	•
Синтетика	60	2.5	113	52	0.92	•	•	•	•	•	•
Синтетика	40	2.5	125	52	0.56	•	•	•	•	•	•
Синтетика	30	2.5	95	52	0.30	•	•	•	•	•	•
Бережная	30	2	65	45	0.36		•	•	•	•	•
Шерсть	40	1.5	60	45	0.36		•	•	•	•	•
Ручная стирка	30	1	45	32	0.21				•	•	•
Мини 30	30	2.5	30	43	0.17				•	•	•

\* : Выбор осуществляется автоматически, отменить нельзя.

• : Имеется возможность выбора

\*\* : Программа определения энергопотребления (EN 60456)

Расход воды и электроэнергии, а также длительность программы могут отличаться от значений, указанных в таблице, и зависят от давления воды, жесткости и температуры воды, температуры окружающей среды, типа и количества белья, использования дополнительных функций, а также колебаний напряжения в сети.

**i** Перечень дополнительных функций в таблице может отличаться в зависимости от модели вашей машины.

## Дополнительные функции

### Кнопки выбора дополнительных функций

Перед запуском программы выберите нужные дополнительные функции.

**i** Кнопки выбора дополнительных функций могут отличаться в зависимости от модели вашей машины.

### Выбор дополнительных функций

Если выбирается функция, которая не может работать вместе с функцией, выбранной ранее, тогда ранее выбранная функция отменяется, активной остается функция, выбранная последней.

Например: Если вы хотите выбрать вначале замачивание, а затем режим быстрой стирки, замачивание отменяется, а режим быстрой стирки остается активным.

Нельзя выбрать дополнительные функции, несовместимые с программой (см. «Таблицу выбора программ»).

### Замачивание

Замачивание следует выполнять только для очень загрязненного белья. Без замачивания экономится электроэнергия, вода, моющее средство и время. Замачивание без моющего средства рекомендуется для тюля и штор.

### Дополнительное полоскание

При помощи данной функции можно увеличить количество циклов полоскания. Таким образом, уменьшается риск раздражения чувствительной кожи остатками моющего средства на одежде.

### Остановка с водой

Если вы не хотите вынимать белье сразу после программы стирки хлопка, синтетики, шерсти и деликатных тканей, вы можете оставить белье в машине в воде после последнего полоскания, нажав кнопку остановки с водой для предотвращения сминания белья. После этого вы можете отжать белье, нажав кнопку «Пуск/Пауза/Отмена», либо завершить программу, нажав на кнопку «Пуск/Пауза/Отмена» в течение 3 секунд.

- В машинах, оборудованных ручкой или кнопкой выбора скорости отжима, вы можете выполнить отжим, выбрав нужную скорость отжима, и нажав на кнопку «Пуск/Пауза/Отмена».
- В машинах, не оборудованных ручкой выбора скорости отжима, вы можете завершить программу без цикла отжима и слить воду, нажав кнопку «Пуск/Пауза/Отмена». Если вы хотите выполнить отжим белья, вы можете сделать это, выбрав программу «слив+отжим».

### Уменьшение скорости отжима

Если вы хотите выполнить отжим белья со скоростью ниже максимальной, вы можете воспользоваться кнопкой уменьшения скорости отжима. При нажатии кнопки уменьшения скорости, скорость отжима будет на уровне минимальных оборотов в минуту, указанных на

панели.

### Без отжима

Эту программу можно использовать, если вы не хотите отжимать белье по окончании программ стирки хлопка, синтетики, шерсти или деликатных тканей.

### Стирка в холодной воде

Этой программой вы можете воспользоваться, если хотите выполнить стирку в холодной воде.

### Пуск программы

Для начала выполнения программы нажмите кнопку «Пуск/Пауза/Отмена». Кнопка «Пуск/Пауза/Отмена» будет подсвечиваться, указывая на то, что программа начала работу. Дверца блокируется, и лампочка «Блокировка дверцы» гаснет.

### Ход выполнения программы

Ход выполнения программы отображается на индикаторе выполнения программы. В начале каждого цикла программы загорается соответствующая индикаторная лампочка, а индикатор выполненного цикла гаснет.

**i** Если машина не отжимает белье, программа, возможно, находится в режиме остановки с водой, или же включилась система автоматической коррекции отжима из-за неравномерного распределения белья в машине.

### Изменение выбранных параметров после начала работы программы

Эту функцию можно использовать после того, как машина начала стирку различных групп тканей в одной закладке при более высокой или низкой температуре. Вам следует отменить выполняющуюся программу, чтобы изменить программу стирки

Например, нажмите и удерживайте в течение 3 секунд кнопку «Пуск/Пауза/Отмена» для отмены программы и выбора программы «Хлопок 40» вместо программы «Хлопок 60». Вращая ручку выбора программ, выберите программу «Хлопок 40». Для начала выполнения программы нажмите кнопку «Пуск/Пауза/Отмена».

### Переключение машины в режим ожидания

Для переключения машины в режим ожидания одновременно нажмите кнопку «Пуск/Пауза/Отмена». Дополнительные функции можно отменить или выбрать в соответствии с циклом, который выполняет программа. Дверцу можно открыть только при соответствующем уровне воды. Открыв дверцу, можно добавить белье или вынуть его.

## Блокировка кнопок

Вы можете защитить бытовой прибор от детей с помощью блокировки. В этом случае нельзя изменить настройки в текущей программе.

Машина переключается в режим блокировки кнопок одновременным нажатием кнопок 1-й и 2-й дополнительных функций слева в течение 3 секунд. Лампочка 1-й дополнительной функции будет постоянно мигать. Для отключения блокировки кнопок, нажмите те же кнопки в течение 3 секунд.

## Завершение программы путем ее отмены

Для отмены выбранной программы нажмите кнопку «Пуск/Пауза/Отмена» в течение 3 секунд. Машина начинает слив воды.

Загораются лампочки «Стирка» и «Завершение программы». По окончании процесса слива лампочки «Пуск/Пауза/Отмена» и «Стирка» погаснут, а лампочка «Блокировка дверцы» начнет мигать. Индикатор «Блокировка дверцы» загорится постоянным светом, когда дверцу можно будет открыть.

Если отменить программу в середине процесса, загорятся лампочки «Стирка» и «Завершение программы». Машина может не более 3 раз слить и залить воду, чтобы охладить белье и завершить процесс слива воды. По завершении процесса слива лампочка «Стирка» погаснет, загорится лампочка «Завершение программы», а лампочка «Блокировка дверцы» будет постоянно мигать, пока дверца не будет разблокирована.

## Завершение программы

Когда программа завершится, на индикаторе выполнения программы загорится лампочка «Завершение программы». Дверца разблокируется 2 минутами позднее, лампочки «Завершение программы» и «Блокировка дверцы» будут гореть постоянным светом. Теперь машина готова к выполнению следующей программы.

Если нажать одну из кнопок, когда машина завершила программу или изменить положение ручки выбора программ, лампочка «Завершение программы» погаснет, и только лампочка «Блокировка дверцы» будет продолжать гореть. Если дверца еще заблокирована, лампочка «Блокировка дверцы» будет мигать, пока она не будет разблокирована.

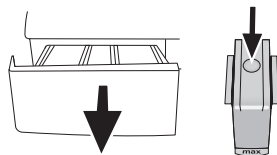
Для выключения машины нажмите кнопку «Вкл./Выкл.».

## 5 Обслуживание и чистка

### Выдвижной распределитель моющих средств

Удалите остатки порошка в распределителе. Для этого:

1. Нажмите на точку, указанную пунктиром, на сифоне, и потяните на себя, пока контейнер не будет извлечен из машины.

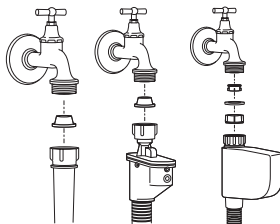


1. Если в отсеке для кондиционера начинает собираться смесь воды и кондиционирующего средства, превышающая нормальный объем, сифон следует очистить.
2. Промойте выдвижной распределитель и сифон в раковине с обильным количеством теплой воды.
3. После чистки установите распределитель на место. Проверьте, чтобы сифон находился в первоначальном положении.

### Фильтры подачи воды

Фильтры находятся на конце каждого впускного патрубка для воды на задней стенке машины, а также на конце каждого заливного шланга, в месте подсоединения к водопроводному крану. Эти фильтры предотвращают попадание в машину посторонних веществ и грязи из воды. По мере загрязнения фильтры следует очищать.

- Закройте краны.



- Снимите гайки заливных шлангов для очистки поверхностей фильтров во впускных патрубках соответствующей щеткой.
- Если фильтры сильно загрязнены, их можно вытащить плоскогубцами и почистить.
- Извлеките фильтры из прямых концов заливных водяных шлангов вместе с прокладками и тщательно промойте под струей воды.
- Аккуратно установите прокладки и фильтры на место и затяните гайки шлангов вручную.

## Слив остатка воды и чистка фильтра насоса

Ваша машина оснащена фильтрующей системой, обеспечивающей очистку сливаемой воды и продлевающей срок службы насоса, путем предотвращения попадания в крыльчатку насоса твердых предметов, таких как пуговицы, монеты и волокон ткани, во время слива воды от стирки.

- Если машине не удается выполнить слив, возможно, засорен фильтр насоса. Фильтр следует чистить раз в 2 года или при каждом засорении. Для чистки фильтра насоса следует слить воду.

Кроме того, воду следует полностью сливать в следующих случаях:

- перед транспортировкой машины (например, при переезде);
- если существует опасность замерзания.

Для чистки загрязненного фильтра и слива воды:

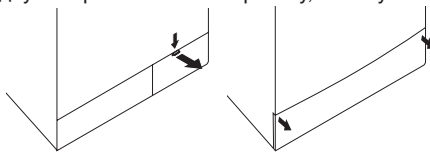
1- Выньте вилку из розетки для отключения машины от сети.

**⚠** В машине может находиться вода, нагретая до 90°C. Поэтому, во избежание ожога, фильтр следует чистить только после того, как вода внутри охладится.

2- Снимите крышку фильтра. Крышка фильтра может состоять из одной или двух частей, в зависимости от модели вашей машины.

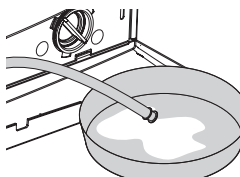
Если она состоит из двух частей, нажмите на выступ крышки фильтра вниз и извлеките ее, потянув на себя.

Если она состоит из одной части, возьмите ее с двух сторон и снимите крышку, потянув к себе.



3- Некоторые наши модели машин снабжены аварийным сливным шлангом. На других машинах такой шланг отсутствует.

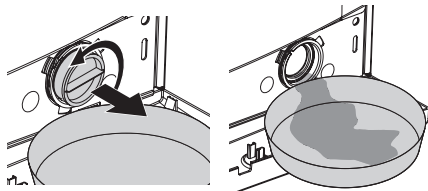
Если ваша машина оснащена аварийным сливным шлангом, выполните следующие действия, как показано на рисунке ниже:



- Достаньте сливной шланг насоса из отсека.

- Поместите вместительную емкость под конец шланга. Слейте воду в емкость, вынув пробку на конце шланга. Если объем воды превышает емкость контейнера, закройте шланг пробкой, слейте воду из емкости, после чего возобновите процесс слива.
- По завершении слива воды закройте конец шланга пробкой и уложите шланг обратно на место.

Если ваша машина не оснащена аварийным сливным шлангом, выполните следующие действия, как показано на рисунке ниже:



- Для слива воды из фильтра установите вместительную емкость перед фильтром.
- Ослабьте фильтр насоса (против часовой стрелки), пока вода не начнет поступать через отверстие. Направьте поток воды в установленный перед фильтром контейнер. Пролитую воду можно собрать впитывающей тряпкой.
- Когда воды не останется, выверните фильтр насоса, пока он полностью не освободится, и извлеките его.
- Очистите внутреннюю часть фильтра от осадков, а также пространство вокруг крыльчатки насоса в случае попадания волокон.
- Если ваша машина имеет струйную систему, убедитесь в том, что фильтр установлен на место в корпусе насоса. Не прилагайте чрезмерных усилий при установке фильтра в корпус. Фильтр должен быть полностью вкручен в корпус, в противном случае вода может протекать через крышку фильтра.

4- Закройте крышку фильтра.

Закройте двухкомпонентную крышку фильтра машины, нажав на ее выступ.

Закройте неразъемную крышку фильтра машины, установив нижние выступы в соответствующие положения, и нажав на нижнюю часть крышки.

## 6 Рекомендации по устранению неисправностей

Неисправность	Причина	Объяснение / Рекомендация
Невозможно включить или выбрать программу.	Возможно, машина переключилась в режим самозащиты из-за неисправности инфраструктуры (например, напряжение сети, давление воды и т.п.).	Выполните сброс, нажав кнопку «Пуск/Пауза/Отмена» в течение 3 секунд (см. раздел «Отмена программы»)
Протечка воды под днищем машины.	Возможны неисправности шлангов или фильтра насоса.	Проверьте надежность установки прокладок в заливных шлангах. Плотно подсоедините шланг к крану. Убедитесь, что фильтр насоса полностью закрыт.
Машина остановилась вскоре после запуска программы.	Машина может временно остановиться из-за падения напряжения в сети.	Она возобновит работу после возврата напряжения на нормальный уровень.
Машина постоянно выполняет отжим. Отсутствует обратный отсчет оставшегося времени.	Возможно, в машине неравномерно распределено белье.	Возможно, включилась система автоматической коррекции отжима из-за неравномерного распределения белья в барабане. Возможно, белье в барабане запуталось (собралось в мешок). Белье следует перераспределить и снова запустить отжим. Если белье в барабане распределено неравномерно, отжим не производится, чтобы не повредить машину и окружающие предметы.
Машина непрерывно выполняет стирку. Отсутствует обратный отсчет оставшегося времени.	В случае остановки обратного отсчета при заливке воды: Таймер не начнет обратный отсчет, пока в машину не будет залито достаточное количество воды.	Машина будет ожидать, пока не наберется достаточное количество воды, чтобы избежать плохих результатов стирки из-за недостатка воды. Затем таймер начнет обратный отсчет.
	В случае остановки обратного отсчета на стадии нагревания воды: Обратный отсчет не начнется, пока не будет достигнута температура, выбранная для программы.	
	В случае остановки обратного отсчета на стадии отжима: Возможно, в машине неравномерно распределено белье.	Возможно, включилась система автоматической коррекции отжима из-за неравномерного распределения белья в барабане. Возможно, белье в барабане запуталось (собралось в мешок). Белье следует перераспределить и снова запустить отжим. Если белье в барабане распределено неравномерно, отжим не производится, чтобы не повредить машину и окружающие предметы.



## 7 Технические характеристики

Модели	WKL 15085 D	WKL 15065 K	WKL 15105 D
Максимальная вместимость белья для стирки (кг).	5	5	5
Высота (см.)	84	84	84
Ширина (см.)	60	60	60
Глубина (см.)	45	45	45
Вес нетто (кг.)	61	61	61
Электропитание (В/Гц.)	230/50	230/50	230/50
Потребляемый ток (А.)	10	10	10
Мощность (Вт.)	2200	2200	2200
Скорость отжима (макс об./мин.)	800	600	1000

Технические характеристики данной машины могут изменяться без предварительного уведомления в целях повышения качества изделия. Рисунки в данном Руководстве являются схематичными и могут не полностью соответствовать вашему изделию.

Значения, указанные на этикетках машины и в сопроводительной документации, получены в лабораторных условиях согласно соответствующим стандартам. В зависимости от условий эксплуатации и окружающей среды данные значения могут изменяться.



АЮ77

Продукция сертифицирована. Информация о сертификации по тел. 8-800-200-23-56 (звонок бесплатный). Произведено ООО «БЕКО» 601010 Владимирская область, Киржачский р-он, завод «БЕКО».



На данное изделие нанесен символ избирательной сортировки для отходов электрического и электронного оборудования (WEEE). Это значит, что с данным изделием следует обращаться в соответствии с Европейской Директивой 2002/96/ЕС с целью его переработки или разборки для уменьшения отрицательного воздействия на окружающую среду. За дополнительной информацией обратитесь в местные или региональные органы власти. Электронная техника, не включенная в процесс избирательной сортировки отходов, представляет потенциальную опасность для окружающей среды и здоровья людей из-за наличия в ней опасных веществ.



## **Гарантия не распространяется на изделия, недостатки в которых возникли вследствие:**

1. Не соблюдения требований Изготовителя, указанных в гарантийном документе;
2. Не соблюдения Потребителем правил установки, подключения, эксплуатации, хранения или транспортировки изделия, указанных в инструкции по эксплуатации;
3. Ремонта не уполномоченными на то лицами, если такой ремонт повлек за собой отказ изделия;
4. Разборки изделия, изменения конструкции и других вмешательств, непредусмотренных инструкцией по эксплуатации;
5. Неисправностей и повреждений, вызванных экстремальными условиями и действием непреодолимой силы (пожар, стихийные бедствия, и т.д.);
6. Повреждений техники или нарушений ее нормальной работы, вызванных животными или насекомыми;
7. Повреждений техники или нарушений ее нормальной работы, вызванных сверхнормативными отклонениями параметров сети электро-, газо-, или водоснабжения от номинальных значений;
8. Использования изделия для предпринимательской деятельности и/или в непредусмотренных целях;
9. Образования на нагревательных элементах избыточного слоя накипи (при повышенной жесткости воды необходима обработка соответствующими составами);
10. Попадания во внутренние рабочие объемы изделия посторонних предметов, мелких деталей одежды или остатков пищи;
11. Механических повреждениях изделия Потребителем (царапины, трещины, сколы и т.п.);
12. Потери товарного вида вследствие воздействия на изделие химических веществ;
13. Термических и других подобных повреждениях, которые возникли в процессе эксплуатации.



## **Изготовитель не принимает претензии в следующих случаях:**

1. Не соблюдения правил установки;
2. Отсутствия оригинального гарантийного талона;
3. При отсутствии в гарантийном документе следующих сведений: даты продажи, штампа торгующей организации, подписи продавца, модели и серийного номера изделия;
4. Внесения любых исправлений (изменений) в текст гарантийного документа.

## Уважаемый Покупатель!

Благодарим Вас за выбор изделия торговой марки **BEKO**.  
Настоящие условия гарантии действительны на территории России, **если иные условия не установлены действующим законодательством.**

1. Изготовитель устанавливает на изделие гарантийный срок 2 (два) года со дня передачи Потребителю. Срок службы бытовой техники "БЕКО" при соблюдении правил эксплуатации и применения ее в бытовых целях составляет 10 (десять) лет.
2. Гарантия распространяется на изделия, используемые только для личных, семейных, домашних нужд, а также нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности.
3. Проследите, чтобы гарантийный документ был правильно заполнен, не имел исправлений и в нем были указаны: дата продажи, штамп торговой организации и подпись продавца, модель и серийный номер изделия, дата установки, название и штамп фирмы-установщика.
4. Сохраняйте гарантийный документ, чек на проданное изделие и квитанцию на услуги по его установке (доставке), доработке водяных и электрических внутриквартирных коммуникаций, а также любые другие документы, относящиеся к гарантийному или техническому обслуживанию изделия.
5. Гарантийный срок на запчасти, замененные в течении гарантийного срока, составляет 6 (шесть) месяцев.
6. Прежде чем вызвать специалиста сервисного центра "БЕКО", внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации изделия. Если изделие исправно, то за сервисным центром "БЕКО" остается право требовать от Потребителя оплаты ложного вызова.
7. Любые претензии по качеству изделия рассматриваются только после предварительной проверки качества изделия представителем сервисного центра "БЕКО".
8. Изготовитель не несет какой-либо ответственности за любой возможный ущерб, нанесенный потребителю, в случае не соблюдения последним требований Изготовителя, указанных в данном гарантийном документе и инструкции по эксплуатации.



### Установка и подключение

1. Производитель рекомендует Вам доверить установку и подключение изделия "БЕКО" специалистам сервисного центра "БЕКО". Вы можете также обращаться в любую другую организацию, имеющую сертификат на оказание подобных услуг.
2. Оплата работ по установке и подключению изделия происходит по прейскуранту сервисного центра. Условия оплаты работ по установке и подключению регулируются действующим законодательством. Изготовитель не несет какой-либо ответственности за любой ущерб, нанесенный имуществу граждан вследствие установки и подключения, не соответствующих требованиям, указанным в инструкции по эксплуатации, и/или произведенных не уполномоченными на это лицами.
3. В случае нарушения требований Изготовителя по установке и подключению, ответственность за причиненный ущерб несет лицо, проводившее эту работу.



### ВНИМАНИЕ !

*Изделие, имеющее трех-контактную сетевую вилку, обязательно должно быть заземлено!*



# 1 Upozorenja

## Opšta bezbednost

- Nikada nemojte da stavljate Vašu mašinu na pod prekriven tepihom. Inače nedostatak protoka vazduha ispod Vaše mašine može da dovede do pregrevavanja električnih delova. To može da dovede do problema s Vašom mašinom za veš.
- Ako su strujni kabl ili utikač oštećeni, za popravak morate da zovete Ovlašćeni servis.
- Stavite crevo za odvod čvrsto u otvor za odvod da bi se sprečilo curenje vode i da bi mašina mogla po potrebi da uzima i ispušta vodu. Jako je važno da dovod vode i creva za odvod ne budu presavijeni, pritisnuti ili puknuti kad se uređaj stavlja na mesto posle montaže ili čišćenja.
- Vaša mašina za veš je napravljena tako da nastavi da radi u slučaju nestanka struje. Vaša mašina neće nastaviti s programom kad dođe struja. Pritisnite taster "Start/Pauza/Opoziv" na 3 sekunde da biste opozvali program (Vidite, Opoziv programa)
- U mašini može da bude vode kad je dobijete. To je zbog kontrole kvaliteta i normalno je. To ne šteti Vašoj mašini.
- Neki problem koje možete da imate može da prouzroči infrastruktura. Pritisnite taster "Start/Pauza/Opoziv" na 3 sekunda da biste opozvali program postavljen u mašini pre nego što pozovete ovlašćeni servis.

## Prva upotreba

- Prvu proceduru pranja izvedite bez punjenja Vaše mašine i s deterdžentom na programu "Pamuk 90°C".
- Kad montirate mašinu, pazite da su priključci na hladnu i toplu vodu tačno spojeni.
- Ako je trenutni osigurač slabiji od 16 Ampera, neka da kvalifikovani električar ugradi osigurač od 16 Ampera.
- Ako je koristite sa ili bez transformatora, neka obavezno kvalifikovani električar ugradi uzemljenje. Naša firma neće biti odgovorna za bilo kakva oštećenja do kojih može da dođe kad se mašina koristi na vodu bez uzemljenja.
- Držite materijale pakovanja dalje od dosega dece ili ih odložite sortiranjem prema uputstvima o sortiranju đubreta.

## Nameravana upotreba

- Ovaj proizvod je napravljen za upotrebu u domaćinstvu.
- Uređaj sme da se koristiti samo za

pranje i ispiranje tkanina prema tome kako su označene.

## Bezbednosna uputstva

- Uređaj mora da se spoji na uzemljenu utičnicu zaštićenu osiguračem odgovarajućeg kapaciteta.
- Creva za dovod i odvodnju uvek moraju da budu dobro stegnuta i neoštećena.
- Namontirajte crevo za odvodnju na lavabo ili kadu pre nego što uključite Vašu mašinu. Postoji moguća opasnost od opekotina zbog visokih temperature pranja!
- Nikada nemojte da otvarate vrata mašine ili vadite filter dok još ima vode u bubnju.
- Isključite mašinu kad se ne koristi.
- Nikada nemojte da perete aparat crevom za vodu! Postoji opasnost od strujnog udara!
- Nikada nemojte da dirate utikač mokrim rukama. Ne uključujte mašinu ako su kabl ili utikač oštećeni.
- Za kvarove koji ne mogu da se reše informacijama iz priručnika za upotrebu:
- Isključite aparat, isključite ga iz struje, zatvorite slavinu za vodu i javite se ovlašćenom servisu. Možete da se javite Vašem lokalnom otpadu u Vašoj opštini da biste saznali kako da bacite Vaš aparat.

## Ako u Vašoj kući ima dece...

- Držite decu dalje od mašine kad radi. Ne dajte im da diraju mašinu.
- Zatvorite vrata za veš kad izlazite iz sobe gde se ona nalazi.

## 2 Instalacija

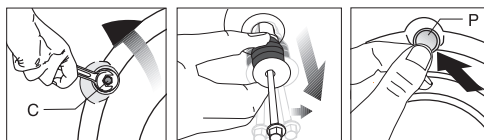
### Uklanjanje pojačanja pakovanja

Nagnite mašinu da biste uklonili pojačanja pakovanja. Uklonite pojačanje pakovanja povlačenjem trake.

### Otvaranje transportnih brava

⚠ Transportni bezbednosni šrafovi moraju da se skinu pre stavljanja mašine u pogon, inače će mašina da se ošteti!

1. Otpustite sve šrafove matičnim ključem dok se ne budu okretali slobodno ("C")
2. Skinite transportne bezbednosne šrafove laganim okretanjem.
3. Stavite poklopce (dostavljene u kesici s Uputstvima za upotrebu) u rupe na zadnjoj stranici. ("P")



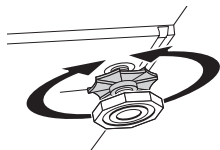
ⓘ Držite transportne bezbednosne šrafove na sigurnom mestu da biste mogli da ih opet koristite kad se mašina bude ponovo prenosila u budućnosti.

ⓘ Nikad ne pomerajte aparat bez montiranih bezbednosnih vijaka!

### Prilagodavanje nogu

⚠ Ne koristite nikakve alate za otpuštanje šrafova za zaključavanje. Inače mogu da se oštete.

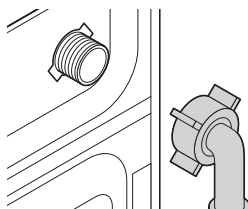
1. Ručno (rukom) otpustite šrafove za zaključavanje na nogama.
2. Prilagodavajte ih dok mašina ne bude stajala ravno i čvrsto.
3. Važno: Ponovo stegnite sve šrafove za zaključavanje.



### Spajanje na dovod vode.

Važno:

- Pritisak dovoda vode potreban da bi mašina radila mora da bude 1-10 bar (0,1 – 1 MPa).
- Spojite posebna creva dostavljena sa mašinom na ventil dovoda vode na mašini.



- Da biste sprečili isticanje vode do kojeg može da dođe na spojevima, na creva su spojene gumeni zaprivač (4 zaptivača za modele s dvostrukim dovodom vode i 2 zaptivača za druge modele). Ti zaptivači trebaju da se koriste na krajevima sastava slavine i mašine. Otvoreni kraj creva s montiranim filterom mora da se spoji na mašinu. Stegnite šrafove creva rukom; nikada nemojte da koristite ključeve da biste stegnuli šrafove.
- Modeli s jednostrukim dovodom vode ne smeju da se spajaju naslavinu s toplom vodom.

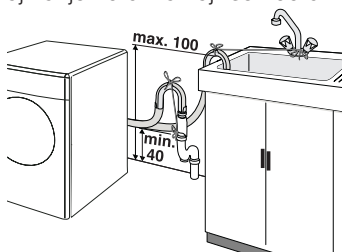
Kad vraćate uređaj na mesto posle održavanja ili čišćenja, pazite da ne presavijete, pritisnete ili blokirate crijevo.

### Spajanje na odliv

Crevo za puštanje vode može da se stavi na ivicu lavaboa ili kade. Crevo za odliv mora da se čvrsto stegne na odliv da ne izađe iz kućišta.

Važno:

- Kraj creva mora da se spoji direktno na odliv za vodu ili na lavabo.
- Crevo treba da se spoji na visinu od najmanje 40 cm a najviše 100 cm.



- U slučaju da je crevo dignuto posle stajanja na podu ili blizu poda (manje od 40 cm iznad zemlje), odlivanje vode postaje teže i veš može da izađe mokr.
- Crevo treba da se gurne u odvod više od 15 cm. Ako je predugo možete da ga skratite.
- Maksimalna dužina kombinovanih creva ne sme da bude veće od 3.2 m.

## Elektroinstalacija

Spojite mašinu na uzemljenu utičnicu zaštićenu osiguračem odgovarajućeg kapaciteta.

- Spajanje treba da bude prema nacionalnim standardima.
- Napon i dozvoljena zaštita osiguračem su naznačene u delu "Tehničke specifikacije".
- Naznačeni napon mora da bude jednak naponu Vaše struje.
- Ne smete da se priključujete preko produžnih kabela ili razvodnika.

⚠ Oštećeni strujni kabl mora da zameniti ovlašćeni električar.

⚠ Uređaj ne sme da se uključuje dok se ne popravi! Postoji opasnost od strujnog udara!

## 3 Prve pripreme za pranje

### Priprema odeće za pranje

Veš s metalnim dodacima kao što su brushalteri, kopče kaiša i metalna dugmad mogu da oštete mašinu. Izvadite metalne delove ili stavite predmete u kesu za pranje, jastučnicu ili slično.

- Sortirajte veš prema vrsti tkanine, boji, tome koliko je prljav i dopuštenoj temperaturi vode. Uvek se držite saveta na etiketama.
- Stavite male predmete kao što su dečije čarape i najlonske čarape u kesu za pranje. To će takođe da spreči gubljenje veša.
- Perite proizvode označene s "pere se u mašini" ili "pere se na ruke" samo na odgovarajućem programu.
- Ne perite beli i obojeni veš zajedno. Novi tamni pamučni veš može da ispusti puno boje. Perite ih posebno.
- Koristite samo one boje/promene boje i sredstva protiv kamenca za pranje u mašini. Uvek se držite uputstava na pakovanju.
- Pantalone i osetljiv veš perite okrenute.

### Odgovarajući kapacitet punjenja

**i** Molimo držite se informacija iz "Tabele za izbor programa". Rezultati pranja će biti lošiji ako je mašina pretovarena.

### Vrata za punjenje

Vrata se zaključavaju tokom rada programa a Simbol za zaključavanje vrata se uključuje. Vrata mogu da se otvore kad se simbol ugasi.

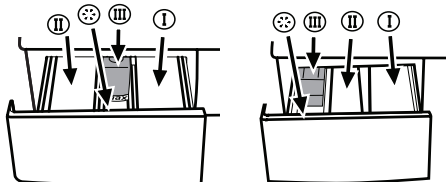
## Deterdženti i omekšivači

### Fioka za deterdžent

Fioka deterdženta se sastoji od 3 odeljka:

Raspršivač deterdženta može da bude u divje različite vrste prema modelu Vaše mašine

- (I) za pretpranje
  - (II) za glavno pranje
  - (III) sifon
- (☼) za oplemenjivač



### Deterdžent, oplemenjivači i druga sredstva za pranje

Dodajte deterdžent i oplemenjivač pre pokretanja programa.

Nikada ne otvarajte fioku raspršivača deterdženta dok program pranja radi!

Kad koristite program bez pretpranja, u odeljak za pretpranje ne smete da stavite deterdžent (Odeljak br. I).

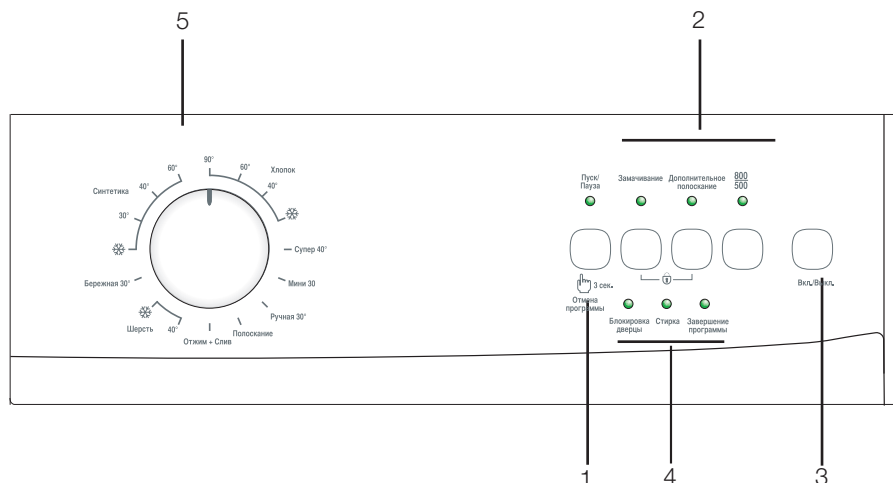
### Količina deterdženta

Količina deterdženta koja će da se koristi zavisi o količini veša, o tome koliko je ono prljavo, te tvrdoći vode.

- Nemojte da koristite količine koje prelaze količine preporučene na pakovanju da biste izbegli problem s previše pene, lošim ispiranjem, finansijskom uštedom i na kraju, zaštitom okoline.
- Nikada ne prelazite oznaku (> maksimum <); inače će oplemenjivač da propadne a da se nije ni koristio.
- Ne koristite tekući deterdžent ako hoćete da koristite mogućnost odgode vremena.

# 4 Izbor programa i rad s Vašom mašinom

## Kontrolna tabla



- 1 - Dugme za početak/pauzu/opoziv
- 2 - Tasteri pomoćne funkcije
- 3 - Dugme za uključivanje/isključivanje
- 4 - ndikatori toka programa
- 5 - Taster za izbor programa

### Uključivanje mašine

Možete da pripremite mašinu za izbor programa pritiskom na dugme za Uključivanje/isključivanje. Kad se pritisne dugme za Uključivanje/isključivanje, lampica "Spreman" se uključi, što znači da su vrata otključana. Pritisnite dugme za "Uključivanje/isključivanje" da biste isključili vašu mašinu.

### Izbor programa

Izaberite odgovarajući program iz tabele programa i temperatura pranja prema tipu i količini veša i tome koliko je prljav. Izaberite traženi program tasterom za izbor programa.

**i** Svaki od tih programa se sastoji od procesa pranja, uključujući pranje, ispiranje i po potrebi cikluse centrifuge.

60°C	Normalno prljav laneni, pamučni ili sintetički veš otpornih boja i malo prljav beli lan
40°C-30°C-hladno	Mešana odeća uključujući sintetiku i vunu kao i osetljiv veš.

**i** Programi su ograničeni najvećom brzinom centrifuge koja odgovara određenoj vrsti materijala.

### Glavni programi

Zavisno o vrsti tekstila, dostupni su sledeći glavni programi:

#### •Pamuk

Ovim programom možete da perete izdržljivu odeću. Vaš veš će da bude opran jakim pokretima pranja tokom dužeg ciklusa pranja.

#### •Sintetika

Ovim programom možete da perete Vašu manje osetljivu odeću. U poređenju s programom "Pamuk" koristi laganije kretnje u pranju i kraći ciklus pranja. Preporučuje

90°C	Normalno prljavo, beli pamuk i lan.
------	-------------------------------------



se za Vašu sintetičku odeću (kao što su košulje, bluže, odeća od sintetike/mešano s pamukom, itd.). Za zavese i čipku, preporučuje se izbor programa "Sintetika 40" s funkcijom pretpranja i funkcijom protiv gužvanja.

#### • Osetljivo

Na ovom programu možete da perete Vašu osetljivu odeću. Ima više osetljivog kretanja u pranju i ne izvršava prelaznu centrifugu u poređenju s programom "Sintetika".

#### • Vuna

Na ovom programu možete da perete Vaš vuneni veš koji se pere u mašini. Perite izborom odgovarajuće temperature prema etiketi na Vašoj odeći. Preporučuje se upotreba odgovarajućeg deterdženta za vunu.

#### • Ručno pranje

Na ovom programu možete da perete Vašu vunenu/osetljivu odeću koja ima etiketu "ne pere se u mašini" za koje se preporučuje ručno pranje. Pere veš jako opreznim pokretima pranja bez oštećenja Vaše odeće.

### Dodatni programi

Za posebne slučajeve, postoje takođe i dodatni programi:

**i** Dodatne funkcije mogu da budu različiti zavisno od modela Vaše mašine.

#### • Super

Ovaj program pere duži period na 40°C i daje isti rezultat kao program "Pamuk 60°C" i zato štedi energiju. Koristan je za odeću za koju ne možete da koristite program "Pamuk 60°C".

#### • Mini

Ovaj program se koristi za brzo pranje (30 minuta) malog broja malo prljave pamučne odeće.

### Posebni programi

Za posebne primene, možete da izaberete bilo koji od sledećih programa:

#### • Ispiranje

Ovaj program se koristi kad hoćete posebno ispiranje ili dodavanje štirke.

#### • Ispumpavanje + centrifuga

Ovaj program ima centrifugu s najvišim mogućim brojem o./min. u podešenju kad mašina izbaci vodu.

**i** Za osetljiv veš trebate da koristite nižu brzinu centrifuge.

### Izbor brzine centrifuge

Vaš veše može da se okreće na centrifuge maksimalnim izborom o./min. na vašoj mašini pomoću tastera za izbor kod modela

opremljenih s tasterom za izbor o./min. Da biste zaštitili Vašu odeću, Vaša mašina se neće vrteti iznad 800 obr./min na programima za sintetiku i 600 o./min na programima za vunu. Nadalje, ako hoćete da izvadite Vaš veš bez centrifuge, okrenite dugme za izbor brzine na položaj "Bez centrifuge".

Kod mašina koje nisu opremljene tasterom za izbor brzine, mašina će da se okreće na najvećem mogućem broju o./min. u unapred zadanom podešenju odabranog programa.

## Tabela programa i potrošnje

Program		Maks. opterećenje (kg)	Trajanje programa (~min)	Potrošnja vode (l)	Potrošnja energije (kWh)	Pretrpanje	Dodatno ispiranje	Zadržavanje ispiranja	Smanjenje brzine centrifuge	Bez centrifuge	Bez zagrevanja
Pamuk	90	5	133	45	1.65	•	•	•	•	•	•
Pamuk	60**	5	145	49	0.85	•	•	•	•	•	•
Pamuk	40	5	142	49	0.69	•	•	•	•	•	•
Super	40	5	165	45	0.78				•	•	•
Sintetika	60	2.5	113	52	0.92	•	•	•	•	•	•
Sintetika	40	2.5	125	52	0.56	•	•	•	•	•	•
Sintetika	30	2.5	95	52	0.30	•	•	•	•	•	•
Osetljivo	30	2	65	45	0.36		•	•	•	•	•
Vuna	40	1.5	60	45	0.36		•	•	•	•	•
Ručno pranje	30	1	45	32	0.21				•	•	•
Mini	30	2.5	30	43	0.17				•	•	•

• : Bira se

\* : Automatski se bira, ne može da se opozove.

\*\* : Program znaka za energiju (EN 60456)

Potrošnja vode i struje i trajanje programa može da bude različita od onih prikazanih u tabeli, zavisno o promenama u pritisku vode, tvrdoći vode i temperaturi, temperaturi okoline, vrsti i količini veša, izboru dodatnih funkcija i promenama u naponu struje.

**i** Pomoćne funkcije u tabeli mogu da se razlikuju prema modelu Vaše mašine.

## Pomoćne funkcije

### Tasteri za biranje pomoćnih funkcija

Izaberite potrebne dodatne funkcije pre uključivanja programa.

**i** Tasteri za pomoćne funkcije mogu da se razlikuju zavisno od modela Vaše mašine.

### Biranje pomoćnih funkcija

Ako se izabere pomoćna funkcija koja ne može da se odabere zajedno s prethodno odabranom funkcijom, funkcija koja je prva izdabrana će biti opozvana a zadnja odabrana pomoćna funkcija će da ostane aktivna.

Na primer: Ako hoćete prvo da izaberete pretpranje i zatim brzo pranje, pretpranje će biti opozvano a brzo pranje će da ostane aktivno.

Pomoćna funkcija koja nije kompatibilna s programom ne može da se izabere. (pogledajte "Tablicu izbora programa")

### Pretpranje

Pretpranje se isplati samo za jako prljavi veš. Bez pretpranja štedite struju, vodu, deterdžent i vreme. Pretpranje bez deterdženta se preporučuje za čipku i zavese.

### Dodatno ispiranje

S ovom funkcijom možete da povećate broj trenutnih koraka ispiranja. Tako je smanjen rizik da na osetljivu kožu utiču ostaci deterdženta na odeći.

### Zadržavanje ispiranja

Ako nećete da izvadite Vaš veš odmah posle programa za pamuk, sintetiku, vunu i osetljive tkanine, možete da ostavite veš u mašini u zadnjoj void od ispiranja pritiskom na dugme za zadržavanje ispiranja da bi sprečili gužvanje veša. Posle ovog procesa možete da stavite veš na centrifuge pritiskom na dugme "Start/pauza/opoziv" ili možete da zaustavite program ako pritisnete dugme "Start/pauza/opoziv" na 3 sekunde.

- Kod mašina koje imaju dugme ili taster za izbor brzine centrifuge, možete da stavite na centrifuge tako da stavite na traženu brzinu centrifuge i pritisnete taster "Početak/pauza/opoziv".
- Kod mašina koje nisu opremljene dugmetom za izbor brzine centrifuge, možete da završite program bez ciklusa centrifuge pritiskom na taster "Početak/pauza/opoziv" i izbacivanjem vode. Ako hoćete da stavite veš na centrifuge, možete da ga stavite tako da izaberete program "ispumpavanje + centrifuga".

### Smanjivanje brzine

Možete da koristite taster za smanjivanje brzine kad god hoćete da stavite veš na

centrifuge sporiju od najbrže. Kad se pritisne taster za smanjivanje brzine, brzina centrifuge će da bude na minimum o./min naznačenih na table.

### Bez centrifuge

Možete da koristite ovaj program ako nećete da stavljate veš na centrifuge na kraju programa za pamuk, sintetiku, vunu ili osetljive tkanine.

### Pranje u hladnoj vodi

Ako hoćete da perete svoj veš u hladnoj void, možete da koristite ovaj program.

## Uključivanje programa

Pritisnite taster "Start/Pauza/Opoziv" da biste uključili program. Upaliće se taster "Start/pauza/opoziv" da bi označio da je program počeo. Vrata su zaključana i svetlo "Poklopac" nestane.

## Progres programa

Progres programa koji traje je prikazam kroz indikator sleda programa. Na početku svakog koraka programa, upaliće se odgovarajuća lampica indikatora a ugasiće se lampica završenig koraka.

**i** Ako u mašini ne radi centrifuga, program može da bude na režimu zadržavanja ispiranja ili se aktivisao automatski sistem za korekciju centrifuge zbog prevelike neujednačene raspodele veša u mašini.

## Promena izbora kad je program već počeo

Možete da koristite ovu mogućnost kad je Vaša mašina već počela s radom da biste oprali različite vrste veša u istom kompletu veša pod višim ili nižim temperaturama.

Morate da opozovete trenutni program da biste promenili program za pranje.

Na primer, Pritisnite taster "Start/Pauza/Opoziv" na 3 sekunde da biste opozvali program da biste izabrali program „Pamuk 40“ umesto programa „Pamuk 60“. Izaberite program "Pamuk 40" okretanjem dugmeta za izbor. Pritisnite taster "Start/Pauza/Opoziv" da biste uključili program.

## Prebacivanje mašine na pasivni režim rada

Pritisnite odmah taster "Start/Pauza/Opoziv" da biste prebacili vašu mašinu na pasivni režim rada. Pomoćne funkcije mogu da se opozovu ili izaberu zavisno o tome na kojem je koraku program. Vrata mogu da se otvore ako je nivo vode odgovarajući. Veš može da se dodaje / vadi otvaranjem vrata.

## Brava koju deca ne mogu da otvore

Možete da zaštitite aparat da ga deca ne diraju pomoću brave za decu. U ovom slučaju, u radu programa neće doći do nikakve promene.

Mašina se prebacuje na zaključavanje zbog dece pritiskom na 1. i 2. pomoćnu funkciju s leva na 3 sek. Svetlo 1. Pomoćne funkcije će stalno da bljeska. Da biste isključili zaključavanje zbog dece, pritisnite isti taster na 3 sek.

## Završavanje programa opozivom

Da biste opozvali izabrani program, pritisnite taster "Start/Pauza/Opoziv" na 3 sekunde. Mašina počinje s ispuštanjem vode. Pale se svetla "Pranje" i "Program gotov". Svetla "Start/pauza/opoziv" i "Pranje" se gase posle procesa izbacivanja vode i svetlo "Poklopac" zasvetli. Lampica "Poklopac" gori stalno kad se vrata otključaju.

Ako je program opozvan u sred procesa, pale se svetla "Pranje" i "Program gotov". Mašina može da ispusti svu vodu ili da uzima vodu najviše 3 puta da ohladi odeću i završi process ceđenja. Kad process izbacivanja vode bude gotov, svetlo "Pranje" se gasi, pali se svetlo "Program gotov" a svetlo "Poklopac" bljeska stalno dok vrata ne budu otključana.

## Kraj programa

Na indikatoru toka programa pali se lampica "Program gotov" kad program dođe do kraja. Poklopac se otključava 2 minute kasnije, svetla "Program gotov" i "Poklopac" će svetleti stalno. Mašina je sada spremna za drugi ciklus.

Ako se pritisne bilo koje dugme ili se promeni položaj dugmeta za izbor dok je mašina na kraju programa, lampica "Program gotov" se isključi i samo lampica "Vrata" ostane upaljena. U međuvremenu, ako su vrata još zaključana, lampica "Poklopac" će se paliti i gasiti dok se vrata ne otvore.

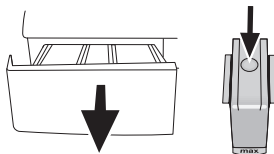
Pritisnite dugme za "Uključivanje/isključivanje" da biste isključili vašu mašinu.

## 5 Održavanje i čišćenje

### Fioka deterdženta

Uklonite sav zaostali talog deterdženta u fioci. Da biste to napravili;

1. Pritisnite tačku na sifonu u odeljku za oplemenjivač i vucite prema sebi dok ne izvadite odeljak iz mašine.

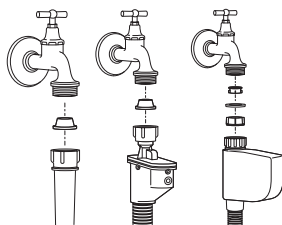


1. Ako u odeljku za oplemenjivač počne da se nakuplja više mešavine vode i oplemenjivača nego obično, sifon mora da se očistiti.
2. Operite fioku raspršivača i sifon u lavabou s puno mlake vode.
3. Posle čišćenja vratite fioku u njeno kućište. Proverite da li je sifon na svom mestu.

### Filteri dovoda vode

Na kraju svakog ventila za dovod vode na zadnjem delu mašine i na kraju svakog creva za dovod vode nalazi se filter. Ti filteri sprečavaju ulazanje stranih tela i prljavštine iz vode u mašinu. Filteri trebaju da se čiste kad se isprljaju.

- Zatvorite slavine.



- Izvadite matice creva za dovod vode da biste očistili površine filtera na ventilima za dovod vode odgovarajućom četkom.
- Ako su filteri jako prljavi, možete da ih izvučete pomoću klešta i da ih očistite.
- Izvadite filtere na ravnim krajevima creva za dovod vode zajedno sa zaptivačima i dobro ih očistite pod tekućom vodom.
- Pažljivo vratite zaptivače i filter na njihova mesta i zavrnite matice creva rukom.

### Odlivanje sve preostale vode i čišćenje pumpe filtera

Vaš proizvod je opremljen sistemom filtera

koji osigurava ispuštanje čišće vode koja produžava vek trajanja pumpe sprečavanjem začepljenja popelera pumpe predmetima kao što su dugmad, kovanice i tkanina.

- Ako Vaša mašina ne uspe da izbaci vodu, filter pumpe može da bude začepljen. Možda ćete morati da ga čistite svake 2 godine ili kad god bude začepljen. Da biste očistili filter pumpe morate da izbacite vodu.

Osim toga, vodu ćete morati u potpunosti da izbacite u sledećim slučajevima:

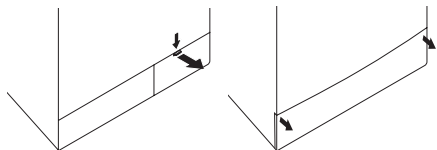
- pre transporta mašine (npr. kod preseljenja)
  - kad postoji opasnost od zamrzavanja
- Da biste očistili prljavi filter i isпустили vodu;
- 1- Isključite mašinu da biste prekinuli dovod el. energije.

⚠ U mašini može da bude voda od 90°C. Zato filter smete da čistite samo kad se voda unutra ohladi da biste izbegli opasnost od opekotina.

2- Otvorite slavinu filtera. Kapica filtera može da se sastoji od jednog ili dva dela prema modelu Vaše mašine.

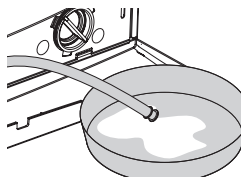
Ako se sastoji od dva dela, pritisnite tabulator na kapici filtera prema dole i povucite deo napolje prema vama.

Ako se sastoji od jednog dela, držite s obe strane i otvorite povlačenjem napolje.



3- S nekim modelima dolazi odlivno crevo za hitne slučajeve. Drugi modeli ne dolaze s njim.

Ako je s Vašim proizvodom dostavljeno crevo za odliv za hitne slučajeve, napravite sledeće kako je pokazano na slici dole:

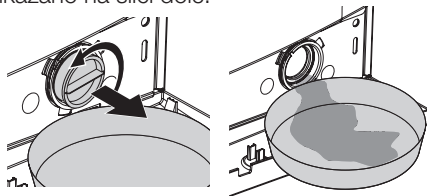


- Povucite crevo izlaza pumpe iz kućišta.
- Stavite veliku kofu na kraj creva. Izbacite vodu u kofu povlačenjem čepa na kraju creva. Ako je količina vode koja se izbacuje veća od zapremine kofe, vratite čep, izlijte vodu iz njega, zatim

nastavite s postupkom izbacivanja vode.

- Kad završite s odlivanjem vode, vratite čep na kraj creva i vratite ga nazad na mesto.

Ako s Vašim proizvodom nije dostavljeno crevo za hitne slučajeve, napravite sledeće kako je prikazano na slici dole:



- Stavite veliku kofu ispred filtera da biste primili vodu koja teče iz filtera.
- Otpustite filter pumpe (u smeru obrnutom od kazaljki na satu) dok voda ne počne da ističe iz njega. Usmerite vodu koja teče u kofu koju ste stavili ispred filtera. Prosutu vodu možete da pokupite krpom.
- Kad ne ostane ništa vode, okrećite filter pumpe dok ne bude potpuno slobodan i izvadite ga.
- Očistite sav talog u filteru, kao i vlakna oko propelera ako ih ima.
- Ako Vaš proizvod ima vodene raspršivače, pazite da stavite filter u kućište pumpe. Nikada ne gurajte filter dok ga vraćate u kućište. Stavite filter u kućište do kraja; inače iz kapice filtra može da ističe voda.

4- Zatvorite kapicu filtera.

Zatvorite kapicu filtera u dva dela na Vašem proizvodu pritiskom na pločicu na njoj.

Zatvorite kapicu filtera iz jednog dela na Vašem proizvodu stavljanjem pločice na njihove položaje i pritiskom na njen gornji deo.

## 6 Predlozi za otklanjanje problema

Problem	Razlog	Objašnjenje /Predlog
Program ne može da se uključi ili izabere.	Mašina se možda prebacila u režim samozaštite zbog problema infrastrukture (kao što su napon, pritisak vode, itd.).	Resetirajte Vašu mašinu pritiskom na taster "Start/Pauza/Opoziv" na 3 sekunde (vidite Opoziv programa)
Voda izlazi ispod mašine.	Moguće da postoji problem s crevima ili filterom pumpe..	Pazite da zaprivači creva za dovod vode stoje kako treba. Čvrsto stegnite crevo za odlivanje vode na slavinu. Pazite da je filter pumpe zatvoren do kraja.
Mašina je stala ubrzo nakon početka programa.	Mašina može da stane privremeno zbog pada napona.	Nastaviće s radom kad se napon bude vratio na normalni nivo.
Stalno vrši centrifugu. Preostalo vreme se ne računa.	Moguće da u mašini postoji neravnoteža s vešom.	Sistem za automatsku korekciju centrifuge se moguće aktivirao zbog neuravnotežene raspodele veša u bubnju. Veš u bubnju može da bude sakupljeno (sakupljen veš u kesi). Veš se treba ponovo preraspodeliti i ponovno uključiti centrifugu. Centrifuga ne radi kad veš nije raspodeljen ravnomerno u bubnju da bi se sprečilo oštećenje mašine i njene okoline.
Stalno pere. Preostalo vreme se ne računa.	U slučaju zaustavljanja odbrojanja za vreme uzimanja vode: Tajmer neće odbrojavati dok mašina ne uzme dovoljnu količinu vode.	Mašina će čekati dok u njoj ne bude dovoljne količine vode da bi izbegla slabe rezultate pranja zbog nedostatka vode. Zatim će tajmer za počne s odbrojanjem.
	U slučaju da se odbrojanje zaustavi na zagrevanju: Vreme se neće odbrojavati dok se ne dostigne odabrana temperatura za program	
	U slučaju zaustavljenog odbrojanja na centrifugi: Moguće da u mašini postoji neravnoteža s vešom.	Sistem za automatsku korekciju centrifuge se moguće aktivirao zbog neuravnotežene raspodele veša u bubnju. Veš u bubnju može da bude sakupljen (sakupljen veš u kesi). Veš treba da se ponovo preraspodeli i da se ponovo uključi centrifuga. Centrifuga ne radi kad veš nije raspodeljen ravnomerno u bubnju da bi se sprečilo oštećenje mašine i njene okoline.

## 7 Specifikacije

Modeli	WKL 15085 D	WKL 15065 K	WKL 15105 D
Maksimalni kapacitet suvog veša (kg)	5	5	5
Visina (cm)	84	84	84
Širina (cm)	60	60	60
Dubina (cm)	45	45	45
Neto težina (kg)	61	61	61
Napajanje (V/Hz)	230/50	230/50	230/50
Ukupni napon (A)	10	10	10
Ukupna snaga (W)	2200	2200	2200
Ciklus ceđenja (maks. cyc/min)	800	600	1000

Specifikacije na ovom uređaju mogu da se promene bez upozorenja da bi se poboljšao kvalitet proizvoda. Slike u ovom priručniku su shematske i možda ne odgovaraju u potpunosti Vašem proizvodu.

Vrednosti navedene na oznakama na mašini ili u pratećoj dokumentaciji su dobijene u laboratorijumu prema odgovarajućim standardima. Zavisno o uslovima rada i okoline uređaja, vrednosti mogu biti različite.



Ovaj proizvod nosi oznaku selektivnog razvrstavanja za odbačene električne i elektroničke uređaje (WEEE). To znači da s proizvodom treba da se postupa prema Evropskoj direktivi 2002/96/EC da bi se reciklirao ili rastavio da bi se smanjio njegov uticaj na okolinu. Za ostale informacije, molimo da se javite Vašim lokalnim ili regionalnim vlastima.

Elektronski proizvodi koji nisu uključeni u proces selektivnog razvrstavanja su potencijalno opasni za okolinu i ljudsko zdravlje zbog prisutnosti štetnih materija.

Действует только на территории РФ / Valid for Russian Federation only

# ВЕКО

## ГАРАНТИЯ 2 ГОДА

Адрес: ООО «БЕКО» 601010 Владимирская область, Киржачский р-он, завод «БЕКО»  
Телефон службы сервиса **8-800-200-23-56** (Звонок бесплатный на всей территории России)  
<http://www.beko.ru>

### Гарантийный талон

Модель..... Серийный номер .....

Дата продажи.....  
Компания.....  
Подпись продавца.....

ПЕЧАТЬ

Дата установки.....  
Компания.....  
Подпись мастера.....

ПЕЧАТЬ

Покупатель.....

*Фамилия, Имя, Отчество*

Изделие получено в полной комплектации,  
проверялось в присутствии покупателя.

Покупатель с условиями гарантии ознакомлен.....

*Подпись Покупателя*



Отрывные купоны гарантийного талона являются средством отчетности о выполнении сервисным центром гарантийных работ. Купон изымается из гарантийного талона после удовлетворения Ваших претензий.

# ВЕКО ВЕКО ВЕКО

Дата продажи | Дата продажи | Дата продажи

..... | ..... | .....

ПЕЧАТЬ  
МАГАЗИНА

ПЕЧАТЬ  
МАГАЗИНА

ПЕЧАТЬ  
МАГАЗИНА

# 3

# 2

# 1

ГАРАНТИЯ  
2 ГОДА

ГАРАНТИЯ  
2 ГОДА

ГАРАНТИЯ  
2 ГОДА

Место для наклейки кода изделия